

MX-8

Multi Norm /
i / c / hp / df /
uk Multi Norm



Bedienungsanleitung

Operating Instruction

Manual de Instrucción

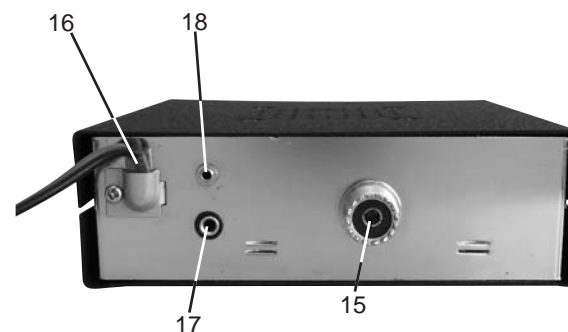
Manuale d'istruzioni

Mode d'emploi

Handleiding

TEAM
electronic

Downloaded from www.cbradio.nl



Deutsch Seite 4 - 11

- 1 Mikrophon mit Spiralkabel + 6-Pol Stecker
- 2 Kanalwahltaste Aufwärts [▲]
- 3 Kanalwahltaste Abwärts [▼]
- 4 Sendetaste [PTT]
- 5 Rufsignaltaete [SIGNAL]
- 6 LCD-Anzeige
- 7 Modulation [Mode]
- 8 Kanalsuchlauf oder Tastatur-sperre [SC / KL]
- 9 Kanalwahlwählschalter [Channel]
- 10 Rauschsperreregler und auto. Rauschsperrung [SQ/Asq]
- 11 Lautstärkereger / Ausschalter [Vol / Off]
- 12 Mikrofonanschlussbuchse 6polig, GDCH-Norm
- 13 Zweikanalüberwachung oder Hintergrundbeleuchtung [DW / B]
- 14 Vorrangkanaltaste für Kanal 9 / 19 [CH9 / 19]
- 15 Antennenanschlussbuchse SO239
- 16 Stromversorgungskabel
- 17 Anschlussbuchse für externen Lautsprecher 3,5 mm
- 18 Anschlussbuchse für externen S-Meter 2,5 mm

English page 12 - 19

- 1 Microphone with curled cable and 6 pin plug
- 2 Channel selector key Up [▲]
- 3 Channel selector key Down [▼]
- 4 Push to talk key [PTT]
- 5 Call tone key [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Modulation toggle switch [Mode]
- 8 Channel scanning or Key Lock [SC / KL]
- 9 Rotary channel selector switch [Channel]
- 10 Squelch control and automatic squelch [SQ / Asq]
- 11 Volume control, On/Off switch [Vol / Off]
- 12 Microphone socket 6 pin 8 GDCH standard)
- 13 Dual Watch or LCD background illumination selector key [DW / B]
- 14 Channel 9 / 19 priority key [CH9 / 19]
- 15 Aerial connector SO239
- 16 DC power cable
- 17 Jack socket (3.5 mm) for external speaker
- 18 Jack socket (2.5 mm) for external S-meter

Español página 20 - 27

- 1 Micrófono con cable rizado y conector 6 pin
- 2 Botón de selector canal/ Arriba [▲]
- 3 Botón selector canal/ Abajo [▼]
- 4 Botón pulsar para hablar [PTT]
- 5 Botón tono de llamada [SIGNAL]
- 6 Indicador LCD
- 7 Selección de modulación [Mode]
- 8 Botón de exploración de canal o botón de bloqueo [SC / KL]
- 9 Interruptor selector rotativo de canal [Channel]
- 10 Interruptor de Squelch + Squelch automático [SQ/Asq]
- 11 Control de volumen, Encendido/Apagado [Vol / Off]
- 12 Conector de micrófono 6 pin (GDCH estándar)
- 13 Doble escucha o botón selector de iluminación de fondo LCD [DW / B]
- 14 Botón de prioridad canal 9 / 19 [CH9 / 19]
- 15 Conector de antena aéreo SO239
- 16 Cable de alimentación DC
- 17 Conector Jack (3,5 mm) para altavoces externos
- 18 Conector Jack (2,5 mm) para S-Meter externo

Italiano página 32 - 38

- 1 Microfono con cavo spiralizzato e spina a 6 Pin
- 2 Tasto selettore canale UP [▲]
- 3 Tasto selettore canale Down [▼]
- 4 Tasto PTT
- 5 Tasto segnale chiamata
- 6 Display LCD
- 7 Regolazione volume + interruttore [Vol / Off]
- 8 Tasto scansione canali o tasto blocco [SC / KL]
- 9 Interruttore a rotazione per selezione canale [Channel]
- 10 Regolazione Squelch + Squelch automatico [SQ / Asq]
- 11 Regolazione volume+ interruttore ON/OFF
- 12 Presa microfono a 6 Pin (GDCH standard)
- 13 Dual Watch o tasto selezione retroilluminazione LCD [DW / B]
- 14 Tasto di canale 9 / 19 prioritario [CH9/19]
- 15 Connettore SO239
- 16 Cavo alimentatore
- 17 Jack (3,5 mm.) per altoparlante esterno
- 18 Jack (2,5 mm.) per S-Meter esterno

Français page 39- 45

- 1 Microphone avec câble torsadé et fiche 6 broches
- 2 Touche de sélection de canaux vers le haut [▲]
- 3 Touche de sélection de canaux vers le bas [▼]
- 4 Touche d'émission [PTT]
- 5 Touche de la tonalité [SIGNAL]
- 6 Afficheur du type LCD
- 7 Réglage du volume et marche / arrêt [Vol / Off]
- 8 Touche de la recherche de canaux et de la verrouillage du clavier [SC / KL]
- 9 Sélecteur rotatif de canaux [Channel]
- 10 Réglage et marche / arrêt du squelch et squelch automatique [SQ / Asq]
- 11 Réglage du volume et marche / arrêt [Vol / Off]
- 12 Prise du microphone 6 broches (standard GDCH)
- 13 Touche de contro de deux canaux et touche de sélection de l'éclairage de l'afficheur LCD [DW / B]
- 14 Touche canal 9 / 19 prioritaire [CH9/19]
- 15 Connecteur d'antenne SO239
- 16 Câble d'alimentation
- 17 Prise jack (3,5 mm) pour un haut-parleur externe
- 18 Prise jack (2,5 mm) pour un S-mètre externe

Netherland pagina 46 - 53

- 1 Microfoon met spiraal kabel en 6 pin plug
- 2 Kanaal selectie omhoog [▲]
- 3 Kanaal selectie omlaag [▼]
- 4 Push to talk toets [PTT]
- 5 Oproeptoon toets [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Volume bediening, Aan/Uit schakelaar [Vol / Off]
- 8 Toets voor scannen van de kanalen of toetsen blokkering [SC / KL]
- 9 Draai schakelaar voor de kanalen [Channel]
- 10 Squelch bediening + automatische squelch [SQ / Asq]
- 11 Volume bediening, Aan/Uit schakelaar [Vol / Off]
- 12 Microfoon aansluiting 6 pin (GDCH standaard)
- 13 Dual Watch of keuze toets voor LCD achtergrond verlichting [DW / B]
- 14 Kanaal 9 / 19 priority toets [CH9/19]
- 15 Antenne aansluiting SO239
- 16 DC kabel
- 17 Jack aansluiting (3.5 mm) voor externe luidspreker
- 18 Jack aansluiting (2.5 mm) voor externe Signaal meter

ÍNDICE

Instalación del TEAM MX-8

1) Instalación de una antena CB	21
2) Conexión aérea	21
3) Instalación en el coche	21 - 22
4) Micrófono DM-106S	22
5) Fuente de alimentación	22

Funcionamiento del TEAM MX-8

1) Encendido [Vol / Off]	23
2) Texto de desplazamiento	23
3) Silenciador [SQ / Asq]	23
4) Selección de canal [▲] [▼]	23
5) Selección de reproducción de sonido Audio [Mode]	24
6) Iluminación de fondo LCD [DW / B]	24
7) Selección de modulación [Mode]	24
8) Tipos de modelo	24
9) Transmisión	24
10) Tono de llamada	25
11) Canal prioritario 9 / 19 [CH9 / 19]	25
12) Exploración de canal [SC / KL]	25
13) Función doble escuchal [DW / B]	26
14) Función de botón de bloqueo [SC / KL]	26
15) Jack de altavoces externos	26
16) Toma de "S" Meter	27

Información adicional

1) Instrucciones de seguridad	27
2) Precauciones generales	27
3) Revisión	27
4) Conformidad	27

Diagrama eléctrico	28 - 31
Tabla de canales y frecuencias	54
Características técnicas	55

Instalación del TEAM MX-8

1) Instalación de una antena CB

La antena es una de las partes más importantes del equipo, siendo la clase de antena utilizada la que determina el alcance del funcionamiento. Para seleccionar el lugar y la instalación apropiada de ésta le aconsejamos que sigan los siguientes criterios:

- > Asegúrese que la antena esté diseñada para instalación de radio de 27 MHz.
- > Coloque la antena lo más alto posible y sin que haya ningún obstáculo, despejada al máximo.
- > El cable aéreo debe estar en buen estado y los conectores conectados satisfactoriamente.
- > Asegúrese que el cable de la antena no esté muy doblado ni haciendo demasiados ángulos.
- > Cuanto más grande sea el tamaño físico de la antena, mayor será el rendimiento del equipo.

Al instalar la antena móvil, por favor siga los siguientes consejos:

- > Fijar la antena en el centro de la parte más grande de la carrocería.
- > Colocar la bobina de carga de la antena lo más cerca posible a la superficie metálica conductora de la carrocería del coche.

Existen otras posibilidades para fijar la antena en el coche sin necesidad de taladrar la carrocería, como por ejemplo, montando la antena en el canalillo, en el maletero, o utilizando la antena con base magnética o antena de cristal.

Para el buen funcionamiento de la estación de base, le recomendamos una antena estacionaria de techo, como por ejemplo el TEAM ECO 050 o ECO 200.

- > Para prevenir interferencias en recepción de radio o TV, no montar la antena CB cerca de una antena de radio o de TV.
- > Al montar la antena en el techo hay que tener cuidado con las líneas eléctricas que estén cerca. "DANGER"
- > La antena de estación de base se ha de conectar, a ser posible, a un pararrayos o descargador.
- > Todos los cables conectados, incluyendo el cable de la antena, no pueden superar los 3m de longitud.

2) Conexión aérea

Antes de pulsar el botón de transmisión, conectar la antena adecuada. El conector PL259 del cable (coaxial) se conecta al conector SO239 (15) en el panel trasero. Asegúrese que todas las clavijas estén apretadas y soldadas correctamente, ya que si las conexiones no se realizan debidamente podrían dañar la radio y reducir el alcance del equipo.

Una vez instalados equipo y antena, deberá medirse el R.O.E. (SWR) para un correcto funcionamiento del conjunto. Una R.O.E. (SWR) elevada disminuye la potencia radiada y podría causar daños en la parte final (transistores).

3) Instalación en el coche

Para ajustar el equipo en su coche, puede utilizar la abrazadera que se incluye por debajo del salpicadero, o insertarla en un slot mediante el soporte también incluido. Montar siempre el transmisor en un lugar de fácil acceso a los conectores. Otros puntos importantes para realizar el montaje correcto son:

- > que no haya interferencias técnicas,
- > tener buen acceso a los controles del coche,
- > que haya una circulación de aire suficiente para prevenir el recalentamiento de la radio en modo transmisión.

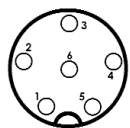
Hay que tener en cuenta que el indicador LC (6) sólo se puede leer desde un cierto ángulo.

Una radiación solar intensiva podría afectar a la legibilidad del indicador. Por eso, se recomienda comprobar la posición adecuada antes de la instalación final. La emisora se puede fijar fácilmente en el coche en diferentes posiciones utilizando la abrazadera que se incluye.

4) Micrófono DM-106S

Enchufar el micrófono (1) en el conector de 6 pin (12) del panel frontal. Hay que tener en cuenta que sólo funcionará en un sólo sentido. Sin el micrófono no es posible ninguna transmisión o recepción. La asignación de los pins de la clavija estándar GDCH es la siguiente:

- PIN 1 Modulación
- PIN 2 Altavoces
- PIN 3 PTT
- PIN 4 Arriba/ Abajo
- PIN 5 Tierra
- PIN 6 +12 Voltios



Vista lateral soldadura del conector de micrófono o vista superior de la clavija de micrófono

El micrófono estándar DM-106S equipado con selector de canales y tono de señal está incluido en el MX-8, puesto que es el más adecuado para esta unidad.

5) Fuente de alimentación

Antes de conectar la fuente de alimentación al cable de corriente DC, el dispositivo debe estar desenchufado. Para ello girar la tecla de control de volumen (11) [**Vol / Off**] en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se pare y se oiga un sonido de desconexión.

Conectar los dos cables descubiertos a los 12 o 24 voltios DC de la batería del coche. Esta unidad está diseñada para operar con un sistema eléctrico negativo a masa. Tender el cable lo más lejos posible del conjunto, ya que puede producir interferencias. Vigilar la polaridad correcta durante la conexión.

BLACK (Negativo) conectar a - MINUS / tierra de la batería del coche.

RED (Positivo) conectar a 12/24 voltios + PLUS de la batería del coche.

Si la alimentación no está desconectada después de apagar el motor, los últimos ajustes se guardarán hasta que la unidad se apague.

Para operación de estación de base utilizar una alimentación (13,2 V / 2,5 A, p. Ej. TEAM serie LabNT.) La alimentación debería estar diseñada para operar con un transmisor, de lo contrario pueden surgir interferencias desde la línea de alterna o sobretensiones.

Después de haber conectado correctamente el micrófono, el cable y la fuente de alimentación, se puede empezar la operación.

Funcionamiento del TEAM MX-8

1) Encendido [Vol / Off]

Antes de conectar la unidad, establecer el control de silenciador (10) [**SQ / Asq**] hasta el tope en sentido contrario de las agujas del reloj y siempre sin activar el interruptor interno. El dispositivo se enciende con el control del volumen (11) [**Vol / Off**] girando en el sentido de las agujas del reloj. Los símbolos aparecen en el indicador LC (6) y la luz posterior LCD se encenderá. Ajustar el sonido del altavoz con el control de volumen al nivel deseado.

Todos los ajustes que se hagan durante la operación del transmisor quedarán memorizados después de que la unidad se apague y mientras no se interrumpa el suministro de energía.

2) Texto de desplazamiento

El texto de desplazamiento en el display le indica la opción seleccionada - modo funcionamiento (AM/FM), número de canales, rangos de frecuencia y potencias tx - y la corriente (12 / 24 V) actual.

Al encender la radio, esta información aparecerá y permanecerá en el display durante 50 seg. aproximadamente y se irá repitiendo cada minuto.

En modo transmisión y recepción, el texto de desplazamiento se detendrá y volverá a aparecer un minuto después que acabe la señal.

No hay ningún texto de desplazamiento disponible cuando el squelch está abierto. Ver punto 3) Squelch [SQ / Asq].

3) Silenciador [SQ / Asq]

El ruido estridente de fondo que se suele producir en canales libres se puede suprimir con la función de silenciador. Girando poco a poco el control de silenciador (10) [**SQ / Asq**] en el sentido de las agujas del reloj se puede llegar a encontrar un punto donde desaparezca el ruido. Para ello se debería subir el control de silenciador lo suficiente hasta que se deje de oír el ruido de fondo de un canal no usado. Girando el control en el sentido de las agujas del reloj se suprimirán notablemente tanto las señales de interferencia como las estaciones débiles.

El silenciador automático [**Asq**] se puede activar girando el control de silenciador en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que el control haga clic. En esta posición la función normal de silenciador se apagará y el umbral silencioso se ajustará a un valor interno fijo.

4) Selección de canal [▲] [▼]

Todos los canales se pueden seleccionar pulsando los botones de selector de canal (2) [▲] y (3) [▼] en el micrófono, o bien girando el selector rotatorio de canal (9) del panel frontal hasta encontrar el canal deseado. El número de canal se indicará con dígitos grandes y la frecuencia de canal con dígitos pequeños en la ventana del LCD (6). No es posible seleccionar un canal mientras la radio esté en modo TX. Los canales forman un anillo como un sistema, lo que significa que se puede pasar del canal 40 (80) al canal 1 y viceversa. Para comunicaciones con una estación complementaria CB ambos transmisores se deben ajustar al mismo canal y al mismo tipo de modulación.

5) Selección de reproducción de sonido Audio [Mode]

Esta función está solamente disponible en la versión MX-8 c.

El MX-8 viene equipado con un botón de conmutador de sonido de reproducción de Audio (7) [**Mode**]. Si se enciende después de que se haya producido una interrupción en la alimentación, se deberá ajustar el sonido del auricular hasta que sea más suave y vendrá indicado en la ventana LCD mediante el símbolo "**LO**". Pulsando el botón de reproducción de sonido Audio (7) [**Mode**] el tono de recepción cambiará a un sonido nítido de los altavoces. Esto se indica en la ventana LCD mediante el símbolo "**HI**". Volviendo a pulsar el botón de sonido, el tono del auricular será más suave, y vendrá indicado con el símbolo "**LO**".

6) Iluminación de fondo LCD [DW / B]

Pulsando del largo el botón de iluminación LCD (13) [**DW / B**] es posible cambiar el color de iluminación de LCD de naranja a azul y viceversa.

7) Selección de modulación [Mode]

El MX-8 puede funcionar en modulación AM o FM. Cuando se encienda después de una interrupción de la alimentación, la unidad funcionará en el canal 9 en modo FM indicado con el símbolo "**FM**". Ésta se puede cambiar pulsando el botón (7) [**Mode**] entre los tipos de modulación AM y FM. El modo seleccionado AM se indicará mediante el símbolo "**AM**".

8) Tipos de modelo

El modelo "**MX-8**" se puede entregar en diferentes versiones con diferentes canales, tipos de modulación y potencia de transmisión.

El tipo "**MX-8-c**" sólo funciona con los canales 40 CEPT y con la modulación tipo FM. La potencia de transmisión es 4 W.

El tipo "**MX-8-i**" funciona con los canales 40 CEPT, y permite en cada canal ambos tipos de modulación FM y AM. La potencia de transmisión en FM es 4 W y en AM 1 W.

El tipo de "**MX-8-hp**" funciona en los canales 40 CEPT, y permite en cada canal ambos tipos de modulación FM y AM. La potencia de transmisión en FM es 4 W y en AM 4 W, siendo esta versión la utilizada en España, Italia y Francia y algún otro país.

El tipo "**MX-8-df**" se fija internamente a la versión "4340". Este tipo funciona en los canales 40 CEPT en modo FM y AM. La potencia de transmisión en FM es 4 W y en AM 1 W. Además este tipo funciona en tres canales adicionales en FM con una potencia de transmisión de 4 W para propósitos de pesca.

9) Transmisión

Para transmisión pulsar y mantener el botón (4) [**PTT**] del micrófono (1). Aparecerá en el LCD el símbolo "**TX**", y el otro contador de soporte en el inferior del indicador mostrará la resistencia relativa de la señal de transmisión. La sensibilidad del micrófono (1) se ha ajustado para hablar a una distancia de 2-4 pulgadas (equivalente a 20 cms) . Si se habla en un tono elevado se pueden producir sobremodulaciones. Mientras el ajuste esté en modo de transmisión, no habrá ninguna entrada posible de botón y el auricular permanecerá en silencio. Al terminarse la transmisión soltar el botón PTT (4) y el aparato volverá al modo recepción.

10) Tono de llamada

Si pulsa a la vez el botón de transmisión (4) [**PTT**] y el de llamada (5) [**SIGNAL**] en el micrófono (1), se transmitirá un tono de llamada que sólo escuchará la estación correspondiente, ya que se enciende en el mismo canal y el mismo tipo de modulación.

11) Canal de Prioridad 9 / 19 [CH9/19]

La MX-8 dispone de los canales de prioridad 9 y 19. El canal de prioridad 9 se selecciona pulsando la tecla (14) [**CH9/19**] solo una vez. Para seleccionar el canal de prioridad 19, pulse la tecla (14) [**CH9/19**] dos veces.

Al ajustar un canal de prioridad, el canal y la frecuencia parpadeará en el display y todas las teclas de función, incluyendo el selector de canal rotatorio, se deshabilitarán. Solo funcionará la transmisión. Para volver al canal anterior, si es el canal 19 el que está seleccionado pulse la tecla (14) [**CH9/19**] una vez, y si es el 9, púlsela dos veces. Una vez vuelva al modo normal, volverán a habilitarse todas las funciones.

12) Exploración de canal [SC / KL]

Si esta función está activa, la unidad buscará los canales ocupados.

Como esta función no funciona con silenciador abierto, fijar el control de silenciador (10) [**SQ / Asq**] para " 2 " antes de activar la función de exploración.

Pulsar levemente el botón (8) [**SC / KL**] para empezar la exploración de canal. Ahora hay más canales y el símbolo de exploración "**SC**" aparece en la pantalla LCD. La función de exploración se para en el próximo canal donde una señal enciende el silenciador. En este momento se finaliza la operación que se indicará con la extinción del símbolo de exploración "**SC**".

Si se produce una desactivación prematura de la función exploración, volver a pulsar el botón (8) [**SC / KL**].

Entonces el símbolo de exploración "**SC**" desaparecerá del indicador, y el canal actual será aquel donde el número de canal se quedó cuando se desactivó la función de exploración.

13 Función doble escuchal [DW / B]

Esta función permite controlar la actividad en dos canales al mismo tiempo. Antes de activar esta función asegúrese de que el silenciador está próximo a los canales libres.

Primero seleccionar el canal de sondeo mediante el selector de canales (9) [Channel] o los botones Arriba/ Abajo (2) [▲] y (3) [▼] en el micrófono, y su modulación. A continuación pulsar brevemente el botón (13) [DW / B] para que el símbolo de temporizador dual **DW** aparezca en la ventana del LCD. Ahora seleccionar el segundo canal de sondeo mediante el interruptor del canal rotatorio (9) o los botones Arriba / Abajo (2) y (3) en el micrófono, y su modulación. Después volver a pulsar brevemente el botón (13) [DW / B] para que el símbolo de temporizador dual **DW** aparezca constantemente, lo que significa que la función de temporizador dual se activará finalmente.

Asegúrese que la segunda presión en el botón de marcación dual tenga lugar a 23 segundos después de la primera, de lo contrario la función DW será interrumpida y vendrá indicado con la extinción del símbolo de temporizador dual **DW** en el indicador.


Si no se recibe ninguna señal en ambos canales de escaneo, la unidad pasará de un canal a otro dos veces cada segundo. Si se recibe una señal en uno de estos canales que inician el silenciador, la unidad permanecerá en éste hasta que vuelva a estar libre. 7 segundos después, la unidad continuará pasando de un canal a otro como antes.

Si vuelve a pulsar brevemente el botón (13) [DW / B], el símbolo de temporizador dual **DW** aparecerá otra vez en la ventana del LCD. Ahora podrá seleccionar un segundo canal de sondeo mediante el interruptor de canal rotatorio (9) o de los botones Arriba / Abajo (2) y (3) en el micrófono, y su modulación. Este canal dónde se encuentra la unidad, mientras el botón de marcación dual esté presionado, será el primer canal de sondeo.


Para desactivar la función de temporizador dual y permanecer en el canal actual, pulsar dos veces el botón de temporizador dual (13).

El símbolo de temporizador dual **DW** desaparecerá del indicador mediante una señal de desactivación de la función DW.

14) Función de botón de bloqueo [SC / KL]

Presione el botón de bloqueo largo (8) [SC / KL] hasta que aparezca el símbolo del botón  en la ventana del LCD. Ahora, se activa la función.

Ahora la unidad ignorará cualquier entrada procedente de cualquier botón del panel frontal, los botones Arriba / Abajo (2) y (3) y el selector de canal rotativo (9). Sólo será posible la transmisión.

Para desactivar la función de bloqueo, volver a pulsar el botón (8) [SC / KL] después de 2 segundos. Al mismo tiempo, el símbolo de botón  desaparecerá del indicador. Ahora los botones se volverán a activar.

15) Jack de altavoces externos

El MX-8 está equipado con una toma jack de 3,5 mm (17) en el panel posterior para conectar un altavoz externo de impedancia de 4 - 8 Ohm. A 4 Ohms la carga de altavoz puede ser de 4 vatios (p. Ej. TEAM TS-500). Cuando los altavoces externos estén conectados, quedan silenciados los altavoces internos.

16) Toma de "S" Meter

Existe también una toma jack de 2,5 mm (18) en el panel posterior del MX-8 para conectar a un medidor de "S" externo con clavija de 2,5 mm (p.ej. TEAM SM 930). Hay que tener en cuenta que el S-meter externo muestra solamente la potencia de campo de la señal entrante.

Información adicional

1) Instrucciones de seguridad

Los conductores deberán obedecer las normas de circulación en todo lo que respecta al uso del transmisor en un vehículo, por lo que deberían utilizar un dispositivo para operación de radio manos libres mientras conducen, como por ejemplo la función VOX o un conjunto de micrófono manos libres como el TEAM DM-106VOX.

La unidad irradia energía RF en modo transmisión. También tengan en cuenta la distancia de seguridad respecto a la antena.

2) Precauciones generales

Proteger el equipo de la humedad y el polvo. No almacenar en lugares donde se produzcan aumentos de temperatura y se pueda dañar, como por ejemplo no exponerlo al sol. El equipo se puede limpiar con un trapo suave sin utilizar ningún tipo de producto químico.

3) Revisión

No se puede abrir el aparato, ni realizar reparaciones o ajustes posteriores, ya que cada modificación o intervención no autorizada dará como resultado la cancelación del permiso de explotación y la pérdida de garantía. No utilizarlo si parece que no funciona bien. En este caso, desconectar inmediatamente el equipo de la fuente de alimentación DC. En caso de encontrarse algún defecto, podrán contactar con el especialista autorizado o el equipo TEAM..

4) Conformidad

TEAM MX-8

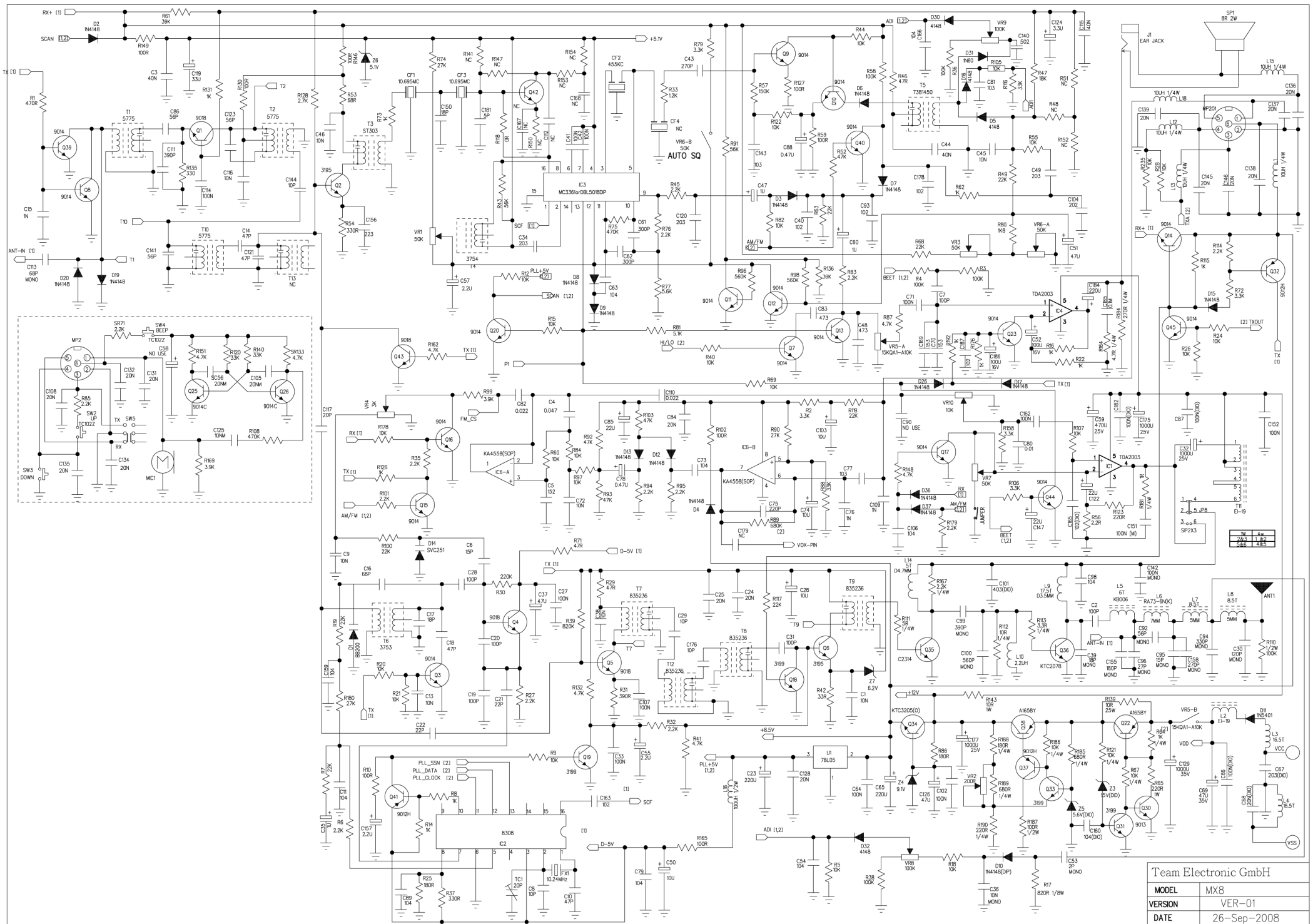
El transmisor móvil CB TEAM MX-8 cumple con todas las directrices Europeas R&TTE y estándares Europeos EN 300 135-2, EN 300 433-2, EN 301 489-1/-13 und EN 60950-1.

MX-8-hp: España*, Italia*, Francia*, Grecia, Polonia

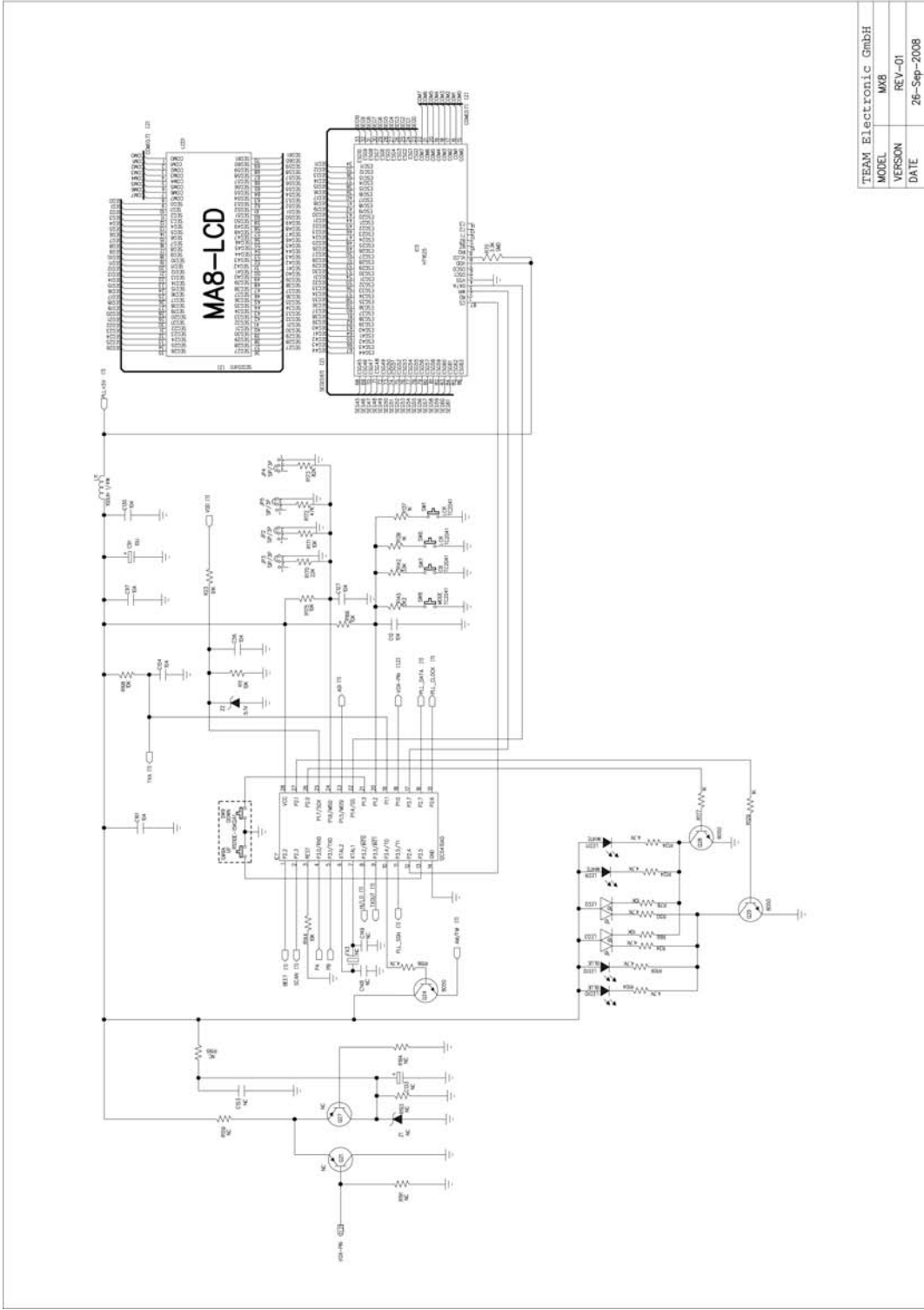
MX-8 Multi Norm: Alemania, Austria*, Bélgica*, España*, Italia*, Francia*, Holanda, Noruega, Portugal y Suecia

* = Licence

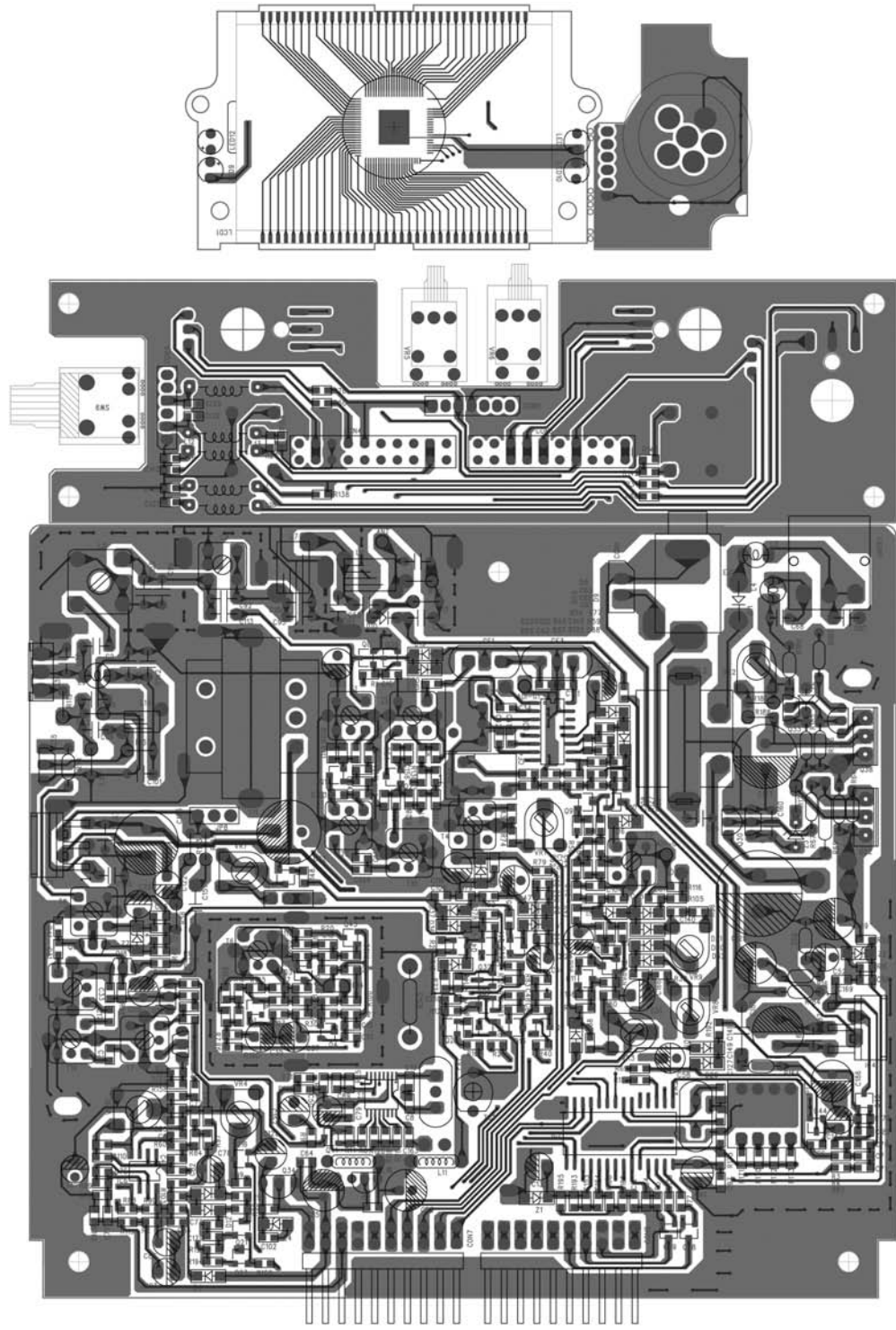
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte del fabricante.



Team Electronic GmbH
 MODEL MX8
 VERSION VER-01
 DATE 26-Sep-2008



TEAM	Electronic GmbH
MODEL	MA8
VERSION	REV-01
DATE	26-Sep-2008



TEAM MX-8

Kanal - Frequenz (MHz) / Channel - Frequency (MHz) / Canaux - Fréquence (MHz) /
Canal - Frecuencia (MHz) / Kanaal - Frequentie (MHz)

CEPT	D	UK	PL	df
01 - 26.965	41 - 26.565	01 - 26.60125	01 - 26.960	1A - 26.83
02 - 26.975	42 - 26.575	02 - 26.61125	02 - 26.970	2A - 26.87
03 - 26.985	43 - 26.585	03 - 26.62125	03 - 26.980	3A - 26.93
04 - 27.005	44 - 26.595	04 - 27.63125	04 - 27.000	
05 - 27.015	45 - 26.605	05 - 27.64125	05 - 27.010	
06 - 27.025	46 - 26.615	06 - 27.65125	06 - 27.020	
07 - 27.035	47 - 26.625	07 - 27.66125	07 - 27.030	
08 - 27.055	48 - 26.635	08 - 27.67125	08 - 27.050	
09 - 27.065	49 - 26.645	09 - 27.68125	09 - 27.060	
10 - 27.075	50 - 26.655	10 - 27.69125	10 - 27.070	
11 - 27.085	51 - 26.665	11 - 27.70125	11 - 27.080	
12 - 27.105	52 - 26.675	12 - 27.71125	12 - 27.100	
13 - 27.115	53 - 26.685	13 - 27.72125	13 - 27.110	
14 - 27.125	54 - 26.695	14 - 27.73125	14 - 27.120	
15 - 27.135	55 - 26.705	15 - 27.74125	15 - 27.130	
16 - 27.155	56 - 26.715	16 - 27.75125	16 - 27.150	
17 - 27.165	57 - 26.725	17 - 27.76125	17 - 27.160	
18 - 27.175	58 - 26.735	18 - 27.77125	18 - 27.170	
19 - 27.185	59 - 26.745	19 - 27.78125	19 - 27.180	
20 - 27.205	60 - 26.755	20 - 27.79125	20 - 27.200	
21 - 27.215	61 - 26.765	21 - 27.80125	21 - 27.210	
22 - 27.225	62 - 26.775	22 - 27.81125	22 - 27.220	
23 - 26.255	63 - 26.785	23 - 26.82125	23 - 26.250	
24 - 27.235	64 - 26.795	24 - 27.83125	24 - 27.230	
25 - 27.245	65 - 26.805	25 - 27.84125	25 - 27.240	
26 - 27.265	66 - 26.815	26 - 27.85125	26 - 27.260	
27 - 27.275	67 - 26.825	27 - 27.86125	27 - 27.270	
28 - 27.285	68 - 26.835	28 - 27.87125	28 - 27.280	
29 - 27.295	69 - 26.845	29 - 27.88125	29 - 27.290	
30 - 27.305	70 - 26.855	30 - 27.89125	30 - 27.300	
31 - 27.315	71 - 26.865	31 - 27.90125	31 - 27.310	
32 - 27.325	72 - 26.875	32 - 27.91125	32 - 27.320	
33 - 27.335	73 - 26.885	33 - 27.92125	33 - 27.330	
34 - 27.345	74 - 26.895	34 - 27.93125	34 - 27.340	
35 - 27.355	75 - 26.905	35 - 27.94125	35 - 27.350	
36 - 27.365	76 - 26.915	36 - 27.95125	36 - 27.360	
37 - 27.375	77 - 26.925	37 - 27.96125	37 - 27.370	
38 - 27.385	78 - 26.935	38 - 27.97125	38 - 27.380	
39 - 27.395	79 - 26.945	39 - 27.98125	39 - 27.390	
40 - 27.405	80 - 26.955	40 - 27.99125	40 - 27.400	

Technische Daten / Technical data / Caractéristiques /

Características técnicas / Technische gegevens

Empfängerempfindlichkeit / Receiver Sensitivity / Sensibilité du récepteur / Sensibilidad Receptor / Ontvangergevoeligheid	FM : 1.6µV / 1.2 KHz; 20 dB (S+N+D)/N AM : 2.4µV / 60%; 20 dB (S+N+D)/N
Zwischenfrequenzen / Intermediate frequencies / Fréquences Intermedia / Frecuencia intermedia / Middenfrequenties	1. ZF/IF 10.695 MHz 2. ZF/IF 455 KHz
Squelch Empfindlichkeit / Squelch Sensitivity / Sensibilité du Squelch / Sensibilidad Squelch / Squelch gevoeligheid	1.0 µV - 2.0 mV
NF-Ausgangsleistung / Audio Output Power / Puissance de sortie audio / Potencia Salida Audio / LF-uitgangsvermogen	1.9 W / 8 Ohm (10% THD)
Sendeleistung / TX output power / Puissance d'emission / Potencia de Salida / Zendvermogen	FM max. 4 W / 50 Ohm AM max. 1 W / 50 Ohm hp: AM max. 4 W / 50 Ohm
Hub / Deviation / Déviation / Desviación / Balayage de fréquence / Frequentieverschuiving	max. 2 KHz / FM
Modulationsgrad / Modulation Degree Degré de modulation / Grado de modulación / Modulatiegraad	85 % max. AM
Frequenztoleranz / Frequency tolerance / Tolérance de fréquence / tolerancia de frecuencia / Frequentietolerantie	max. ± 600 Hz
Ober-/Nebenwellenunterdrückung / Harmonic / spurious suppression / Réjection des (non) harmoniques / Supresión de los armónicos / Onderdrukking van storingen	≤ 4 x 10 ⁻⁹ W ≤ 2.5 x 10 ⁻⁹ W
Stromaufnahme / Current consumption / Consumption / Intensidad absorbida / Stroomverbruik	FM: 1100 mA / TX AM: 600 mA / TX, 150 mA / RX hp: AM: 1800 mA / TX
Betriebsspannung / Power Supply Voltage / Alimentation / Alimentación / Voedingsspanning	max. 12 V / 24 V nom.
Abmessungen / dimensions / dimensions / Dimensión / Afmetingen	145 mm x 45 mm x 153 mm
Gewicht / weight / Poids / Peso / Gewicht	1005 gr.

TEAM MX-8

for sale and use in:

TEAM MC-8 Multi Norm for sale and use in :

• CZ (FM only) • DE • LT • PL

TEAM MC-8i for sale and use in :

• BE • CH • DE • ES • FI • FR • IT • NL • NO • PT • SE

TEAM MC-8c for sale and use in :

• AT • BE • CH • DE • DK • ES • FR • GB • IT • NO • PT • SE

TEAM MC-8UK for sale and use in :

• GB

TEAM Electronic GmbH

Bolongarostrasse 88

D-65929 Frankfurt am Main

GERMANY

Tel. ++49 - 69 - 300 9 500

Fax ++49 - 69 - 314382

eMail team-electronic@t-online.de

Web Page www.team-electronic.de

